

BRUXELLES-CAPITALE

---

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

15 NOVEMBRE 2010

---

**JUSTIFICATION**

**du Budget général  
des Dépenses de la  
Commission communautaire commune  
pour l'année budgétaire 2011**

---

---

*Voir :*

**Document de l'Assemblée réunie :**  
B-24/1 – 2010/2011 : Projet d'ordonnance.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

---

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

GEWONE ZITTING 2010-2011

15 NOVEMBER 2010

---

**VERANTWOORDING**

**van de Algemene Uitgavenbegroting  
van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2011**

---

---

*Zie :*

**Stuk van de Verenigde Vergadering :**  
B-24/1 – 2010/2011 : Ontwerp van ordonnantie.



**Budget général des dépenses 2011 :  
fiches budgétaires**

**Division 00**

**Algemene Uitgavenbegroting 2011 :  
begrotingsfiches**

**Afdeling 00**

<b>Division 00</b>		<b>Cabinets et Conseil</b>		<b>Kabinetten en Raad</b>		<b>Afdeling 00</b>	
<b>Programme 00</b>		<b>Dépenses générales</b>		<b>Algemene uitgaven</b>		<b>Programma 00</b>	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
00 0 1 11.20	Traitements des membres du cabinet du Ministre-Président.	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	cd. liquid. vereff. kr.	136.000	139.000		
			– cdeng. vastl.kr.	136.000	139.000		

**Allocation de base 00 0 1 11.20**

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

**Basisallocatie 00 0 1 11.20**

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
00 0 1 11.21	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (NL).	cd. liquid. vereff. kr.	256.000	261.000		
			– cdeng. vastl.kr.	256.000	261.000		

**Allocation de base 00 0 1 11.21**

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

**Basisallocatie 00 0 1 11.21**

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
00 0 1 11.22	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (FR).	cd. liquid. vereff. kr.	256.000	261.000		
			– cdeng. vastl.kr.	256.000	261000		

**Allocation de base 00 0 1 11.22**

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

**Basisallocatie 00 0 1 11.22**

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
00 0 1 11.23	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL)	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).	cd. liquid. vereff. kr.	256.000	261.000		
			– cdeng. vastl.kr.	256.000	261.000		

**Allocation de base 00 0 1 11.23**

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

**Basisallocatie 00 0 1 11.23**

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
00 0 1 11.24	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR)	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake bijstand aan personen (FR).	cd. liquid. vereff. kr.	298.000	304.000		
			– cdeng. vastl.kr.	298.000	304.000		

**Allocation de base 00 0 1 11.24**

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

**Basisallocatie 00 0 1 11.24**

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
00 0 1 12.20	Frais de fonctionnement du cabinet du Ministre-Président.	Werkingskosten van het kabinet van de Minister-Voorzitter	cd. liquid. vereff. kr.	12.000	12.000		
			– cdeng. vastl.kr.	12.000	12.000		

**Allocation de base 00 0 1 12.20**

Les crédits au budget initial pour l'année 2011 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2010.

**Basisallocatie 00 0 1 12.20**

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2011 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2010.



Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
00 0 1 12.21	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (NL).	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	35.000   35.000	35.000   35.000		

#### Allocation de base 00 0 1 12.21

Les crédits au budget initial pour l'année 2011 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2010.

#### Basisallocatie 00 0 1 12.21

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2011 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2010.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
00 0 1 12.22	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (FR).	cd. liquid. vereff. kr.	35.000	35.000		
			– cdeng. vastl.kr.	35.000	35.000		

**Allocation de base 00 0 1 12.22**

Les crédits au budget initial pour l'année 2011 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2010.

**Basisallocatie 00 0 1 12.22**

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2011 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2010.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
00 0 1 12.23	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake bijstand aan personen (NL).	cd. liquid. vereff. kr.	35.000	35.000		
			– cdeng. vastl.kr.	35.000	35.000		

#### Allocation de base 00 0 1 12.23

Les crédits au budget initial pour l'année 2011 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2010.

#### Basisallocatie 00 0 1 12.23

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2011 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2010.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
00 0 1 12.24	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake bijstand aan personen (FR).	cd. liquid. vereff. kr.	35.000	35.000		
			– cdeng. vastl.kr.	35.000	35.000		

**Allocation de base 00 0 1 12.24**

Les crédits au budget initial pour l'année 2011 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2010.

**Basisallocatie 00 0 1 12.24**

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2011 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2010.

**Budget général des dépenses 2011 :  
fiches budgétaires**

**Division 01**

**Algemene uitgavenbegroting 2011 :  
begrotingsfiches**

**Afdeling 01**

<b>Division 01</b>		<b>Dépenses générales de l'Administration</b>		<b>Algemene uitgaven van de Administratie</b>		<b>Afdeling 01</b>	
<b>Programme 00</b>		<b>Subsistance</b>		<b>Bestaansmiddelen</b>		<b>Programma 00</b>	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
01 0 1 11.03	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.	Bezoldigingen van het in dienst-activiteit en in disponibiteit zijnde statutair en contractueel personeel.	cd. liquid. vereff. kr.	2.140.000	3.975.000		
			– cdeng. vastl.kr.	2.140.000	3.975.000		

**Allocation de base 01 0 1 11.03**

Les crédits pour les rémunérations sont calculés en tenant compte d'un coefficient de majoration de 2 % sur les besoins réels (3.814.000,00 EUR) de 2010. Par ailleurs, les crédits sont augmentés d'un montant de 85.000,00 EUR pour le recrutement de nouveaux membres de personnel.

**Basisallocatie 01 0 1 11.03**

De kredieten voor de bezoldigingen werden berekend rekening houdend met een vermeerderingscoëfficiënt van 2 % op de werkelijke noden (3.814.000,00 EUR) van 2010. Tevens werden de kredieten verhoogd met een bedrag van 85.000,00 EUR voor de aanwerving van nieuwe personeelsleden.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
01 0 1 11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	cd. liquid. vereff. kr.	29.000	35.000		
			– cdeng. vastl.kr.	29.000	35.000		

**Allocation de base 01 0 1 11.05**

Cette allocation de base inclut les frais d'assurances conclues pour l'ensemble du personnel. Les crédits sont augmentés en fonction des besoins réels.

**Basisallocatie 01 0 1 11.05**

Deze basisallocatie omvat de kosten van de verzekeringen die worden afgesloten ten gunste van alle personeelsleden. De kredieten werden verhoogd in functie van de werkelijke behoeften.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
01 0 1 11.06	Fonctionnement des organes consultatifs.	Werking van de Adviesorganen.	cd. liquid. vereff. kr.	11.000	15.000		
			– cdeng. vastl.kr.	11.000	15.000		

#### Allocation de base 01 0 1 11.06

Cette allocation de base comprend les crédits destinés au paiement des jetons de présence et des frais de déplacement des membres des organes consultatifs.

#### Basisallocatie 01 0 1 11.06

Deze basisallocatie omvat de kredieten bestemd voor de betaling van de presentiegelden en de verplaatsingskosten voor de leden van de Adviesorganen.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
01 0 1 11.07	Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.	Pensioenlasten voor het personeel van de ex-province Brabant.	cd. liquid. vereff. kr.	394.000	394.000		
			– cdeng. vastl.kr.	394.000	394.000		

**Allocation de base 01 0 1 11.07**

Cette allocation de base comprend les crédits destinés au paiement des charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.

**Basisallocatie 01 0 1 11.07**

Deze basisallocatie omvat de kredieten bestemd voor de betaling van de pensioenlasten voor het personeel van de ex-province Brabant.





Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
01 0 1 12.02	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'État ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments. Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).	Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen. Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).	cd. liquid. vereff. kr. – cdeng. vastl.kr.	495.000  495.000	605.000  140.000		

#### Allocation de base 01 0 1 12.02

Cette allocation de base comprend les taxes diverses et travaux de l'entretien pour l'occupation des bâtiments sis à l'Avenue Louise, 183 et Quai du Commerce, 7.

Les crédits de liquidation pour l'année 2011 comportent la partie non-liquidée des crédits d'engagement 2010 (465.000,00 EUR) et la partie à liquider durant l'année 2011 des crédits d'engagements 2011.

#### Basisallocatie 01 0 1 12.02

Deze basisallocatie omvat de diverse belastingen en onderhoudswerken voor de bezetting van de gebouwen gelegen aan de Louizalaan 183 en Handelskaai 7.

De vereffeningskredieten voor het jaar 2011 omvatten het nog niet-vereffende deel van de vastleggingskredieten 2010 (465.000,00 EUR) én het tijdens het jaar 2011 te vereffenen deel van de vastleggingskredieten 2011.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
01 0 1 12.03	Frais de fonctionnement de l'Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale.	Werkingskosten van het Observatorium voor Gezondheid en welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	cd. liquid. vereff. kr. – cdeng. vastl.kr.	301.000  301.000	308.000  308.000		

### Allocation de base 01 0 1 12.03

Il s'agit des projets proposés par l'Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce crédit sera destiné à couvrir les frais encourus entre autres dans le cadre suivant :

- les statistiques des naissances et des décès;
- des projets concernant la pauvreté dans le cadre défini de missions de l'Observatoire;
- le suivi de l'enquête nationale de la santé;
- la collaboration à des campagnes de sensibilisation;
- les publications et traductions : suivi du tableau de bord de la santé (fiches sur base de thèmes) et rapport sur l'état de la pauvreté;
- engagements dans le cadre d'études servant aux objectifs de l'observatoire;
- documentation.

Les crédits de liquidation pour l'année 2011 comportent la partie non-liquidée des crédits d'engagement 2010 et la partie à liquider durant l'année 2011 des crédits d'engagements 2011.

L'augmentation des crédits concernent notamment les frais pour les études.

### Basisallocatie 01 0 1 12.03

Het betreft de projecten voorgesteld door het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het bedrag van het krediet zal voornamelijk besteed worden in het kader van :

- de statistieken van geboorten en overlijden;
- projecten in het kader van de armoede die passen binnen de opdrachten van het Observatorium;
- opvolging van de nationale gezondheidsenquête;
- de deelname aan sensibiliseringscampagnes;
- publicaties en vertalingen : opvolging gezondheidsindicatoren, armoedeverslag, bijwerking en publicatie van de atlas over armoede te Brussel;
- verbintenissen in het kader van studies die de doelstellingen van het observatorium bevorderen;
- documentatie.

De vereffeningskredieten voor het jaar 2011 omvatten het nog niet-vereffende deel van de vastleggingskredieten 2010 én het tijdens het jaar 2011 te vereffenen deel van de vastleggingskredieten 2011.

De verhoging van de kredieten betreffen meer bepaald de kosten voor de studies.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
01 0 1 41.06	Formations.	Vormingen.	cd. liquid. vereff. kr.	11.000	11.000		
			– cdeng. vastl.kr.	11.000	11.000		

#### Allocation de base 01 0 1 41.06

Cette allocation de base inclut les frais des formations pour l'ensemble du personnel.

Les crédits d'engagement au budget initial pour l'année 2011 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2010.

#### Basisallocatie 01 0 1 41.06

Deze basisallocatie omvat de kosten van vormingen ten gunste van alle personeelsleden.

De vastleggingskredieten op de initiële begroting voor het jaar 2011 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2010.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
01 0 1 43.41	Dépenses résultant des déficits des comptes de l'État.	Kosten voortspruitend uit tekorten van Rekenplichtigen.	cd. liquid. vereff. kr.	2.000	2.000		
			– cdeng. vastl.kr.	2.000	2.000		

#### Allocation de base 01 0 1 43.41

Les crédits au budget initial pour l'année 2011 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2010.

#### Basisallocatie 01 0 1 43.41

De vastleggings- en vereffeningskredieten op de initiële begroting voor het jaar 2011 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2010.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
01 0 1 71.30	Acquisition d'immeubles.	Verwerving van gebouwen.	cd. liquid. vereff. kr.	0	12.000		
			– cdeng. vastl.kr.	2.500.000	2.500.000		

#### Allocation de base 01 0 1 71.30

Les crédits d'engagement au budget initial pour l'année 2011 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2010.

Les crédits de liquidation sont nécessaires pour la réalisation d'une d'étude visant à déterminer la faisabilité du regroupement dans un immeuble de plusieurs asbl actives dans le secteur des matières personnalisables sur l'ensemble du territoire de Bruxelles-Capitale avec les services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale (Maison du BICO).

#### Basisallocatie 01 0 1 71.30

De vastleggingskredieten op de initiële begroting voor het jaar 2011 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting 2010.

De vereffeningskredieten dienen voor de realisatie van een studie met het oog op een eventuele haalbaarheid van een hergroepering in één gebouw van verschillende v.z.w.'s, actief in de sector van de gepersonaliseerde materies op het volledige grondgebied van Brussel-Hoofdstad met de diensten van het Verenigd College van Brussel-Hoofdstad (BICO-huis).

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
01 0 1 74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	15.000   14.000	10.000   10.000		

#### Allocation de base 01 0 1 74.01

Les crédits d'engagement et de liquidation au budget initial pour l'année 2011 ont été diminués par rapport au budget initial pour l'année 2010.

Les crédits de liquidation pour l'année 2011 comportent la partie non-liquidée des crédits d'engagement 2010 et la partie à liquider durant l'année 2011 des crédits d'engagements 2011.

#### Basisallocatie 01 0 1 74.01

De vastleggings- en vereffeningskredieten op de initiële begroting voor het jaar 2011 werden verminderd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2010.

De vereffeningskredieten voor het jaar 2011 omvatten het nog niet-vereffende deel van de vastleggingskredieten 2010 én het tijdens het jaar 2011 te vereffenen deel van de vastleggingskredieten 2011.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
01 0 1 74.02	Achat de matériel bureautique et informatique.	Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.	cd. liquid. vereff. kr.	145.000	132.000		
			– cdeng. vastl.kr.	145.000	132.000		

#### Allocation de base 01 0 1 74.02

Les crédits d'engagement et de liquidation sont visés afin de respecter les licences existantes, la convention d'entretien avec le CIRB et les modifications aux programmes (SEPA).

#### Basisallocatie 01 0 1 74.02

De vastleggings- en vereffeningskredieten zijn bedoeld voor het naleven van de bestaande licenties, de onderhoudsovereenkomst met het CIBG en aanpassingen aan de programma's (SEPA).



**Budget général des dépenses 2011 :  
fiches budgétaires**

**Division 02**

**Algemene uitgavenbegroting 2011 :  
begrotingsfiches**

**Afdeling 02**

<b>Division 02</b>		<b>Santé</b>		<b>Gezondheid</b>		<b>Afdeling 02</b>	
<b>Programme 01</b>		<b>Support de la politique en matière de santé</b>		<b>Ondersteuning van het gezondheidsbeleid</b>		<b>Programma 01</b>	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 1 1 12.01	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	53.000	57.000	53.000	42.000

**Allocation de base 02 1 1 12.01**

Dans le cadre de la politique de la santé des frais limités d'études, des prestations des tiers ou des symposiums seront prévus tenant compte des priorités de la Commission communautaire commune telles que prévues dans la Déclaration du Collège réuni et l'accord du gouvernement.

**Basisallocatie 02 1 1 12.01**

In het kader van het gezondheidsbeleid zullen een beperkt aantal studiekosten, prestaties van derden of symposia worden voorzien rekening houdend met de prioriteiten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie opgenomen in de Verklaring van het Verenigd College en het regeerakkoord.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 1 1 41.04	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.	Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.	cd. liquid. vereff. kr.	32.000	32.000		
			– cdeng. vastl.kr.	32.000	32.000		

#### Allocation de base 02 1 1 41.04

La Commission communautaire commune participe dans les frais pour le Conseil national de Bioéthique dans le cadre de l'accord de coopération approuvé par ordonnance du 30 mars 1995.

#### Basisallocatie 02 1 1 41.04

Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de kosten voor het Nationale Raadgevend Comité voor de Bio-ethiek in het kader van het samenwerkingsakkoord goedgekeurd bij ordonnantie van 30 maart 1995.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 1 1 43.01	Contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'état fédéral.	Bijdragen verbonden aan de coöperatieakkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	9.000   9.000	16.000   16.000		

#### Allocation de base 02 1 1 43.01

La Commission communautaire commune contribue au financement de la « Cellule Politique de la Santé en matière de drogues » et de la « Cellule générale » qui ont été créées dans le cadre de l'accord de coopération « Politique globale et intégrée en matière de drogues », ratifié par ordonnance du 12 janvier 2006.

Il contribue également au financement de la Cellule Environnement Santé via l'accord de coopération « Plan national environnement-santé » ratifié par ordonnance du 13 mai 2004.

Le Collège réuni veut comme en 2010 subventionner l'Agence Mondiale Antidopage, conformément au calcul fixé au sein du Conseil de coordination relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé.

#### Basisallocatie 02 1 1 43.01

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie draagt bij in de financiering van de « Cel Gezondheidsbeleid Drugs » en van de « Algemene cel » die in het kader van het samenwerkingsakkoord voor een « Globaal en geïntegreerd drugbeleid » bekrachtigd bij ordonnantie van 12 januari 2006, werden opgericht.

Ze draagt eveneens bij tot de financiering van de « Cel Leefmilieu-Gezondheid », die via het samenwerkingsakkoord « Nationaal Plan Leefmilieu-Gezondheid », bekrachtigd bij ordonnantie van 13 mei 2004, werd opgericht.

Het Verenigd College wenst zoals in 2010 het Wereld Anti-Doping Agentschap te subsidiëren overeenkomstig de berekeningen vastgelegd door de Coördinatieraad inzake medisch verantwoorde sportbeoefening.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 1 2 33.01	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	254.000   254.000	246.000   230.000		

### Allocation de base 02 1 2 33.01

Le Collège réuni entend soutenir les projets visant à développer des activités liées à la politique de Santé.

La majoration ponctuelle en 2010 n'a pas été continuée en 2011, les crédits ont donc été adaptés.

En particulier, le Collège réuni poursuivra le soutien au personnel dans les hôpitaux généraux, psychiatriques et chroniques bicommunautaires (secteur privé) de la Région bruxelloise ayant comme objectif la connaissance des langues.

La politique linguistique des institutions de soins en partenariat avec la « *Huis van het Nederlands* » et visant une connaissance pratique de la langue dans le milieu hospitalier, restent acquis. La stratégie sera développée à partir d'un plan directeur linguistique par institution et avec la désignation d'un responsable par hôpital ou au sein de la structure de coordination pour les petites institutions, chargé de l'implémentation et de l'exécution de ce plan directeur linguistique.

Cette impulsion pour les formations linguistiques fait l'objet d'une évaluation permanente avec les trois structures de coordination hospitalière ainsi qu'avec les institutions.

Cette allocation de base doit par ailleurs être lue en combinaison avec les allocations de base 02 1 2 43.01 et 03 1 5 41.05 qui visent cette même politique au niveau des hôpitaux publics.

Le Collège réuni maintiendra son soutien à l'asbl faitière « Hippocrate » structure coupole entre la « Fédération des Associations de Médecins Généralistes de Bruxelles » (FAMGB) et le « *Brusselse Huisartsenkring* » (BHAK).

### Basisallocatie 02 1 2 33.01

Het Verenigd College wenst zijn steun te verlenen aan projecten die activiteiten ontwikkelen op het vlak van het gezondheidsbeleid.

De éénmalige verhoging in 2010 werd niet verdergezet in 2011. De kredieten werden aldus aangepast.

Meer in het bijzonder zal het Verenigd College de steun ten behoeve van het personeel in de algemene, psychiatische en chronische bicommunautaire ziekenhuizen van het Brussels Gewest verder zetten (privé sector) met als doelstelling talenkennis.

Het taalbeleid van de gezondheidsinstellingen in partnerschap met het « Huis van het Nederlands » die de kennis van de taal op de werkvloer beoogt, blijft behouden. De strategie wordt ontwikkeld op basis van het taalbeleidsplan per instelling en met een taalverantwoordelijke per ziekenhuis of per koepel voor de kleinere instellingen. Deze is belast met de implementatie en de uitvoering van het taalbeleidsplan.

Deze impuls voor de taalvormingen wordt permanent geëvalueerd met de drie ziekenhuis coördinatiestructuren en de instellingen.

Deze basisallocatie moet gezien worden in combinatie met de basisallocaties 02 1 2 43.01 en 03 1 5 41.05 die eenzelfde beleid aansturen ten aanzien van de openbare ziekenhuizen.

Het Verenigd College zal de vzw « Hippocrates » koepelorganisatie van de « Brusselse Huisartsenkring » en de « Fédération des Associations de Médecins Généralistes de Bruxelles (FAMGB) » verder ondersteunen.

En outre et aussi en rapport avec la médecine générale il a été prévu un subside pour une maison médicale bicommunautaire pour un montant de 25.000 EUR.

Le subside à « Médimigrant » comme point focal en matière de l'information sur les soins de santé aux personnes ayant un statut précaire, a été transféré à l'allocation de base 02 4 1 33.06.

Le subside complémentaire à la plate-forme pour les soins palliatifs, et notamment la publication de « Kairos » a été transféré à l'allocation de base 02 1 2 43.02.

In het kader van de huisartsgeneeskunde wordt een toelage voorzien voor een bicommunautair wijkgezondheidscentrum van 25.000 EUR.

De subsidie aan « Medimigrant » voor haar functie als focuspunt voor de informatie over gezondheidszorg aan personen met een precair statuut, werd overgeheveld naar de basisallocatie 02 4 1 33.06.

De bijkomende subsidie aan het Platform voor palliatieve zorgen voor de publicatie van het tijdschrift « Kairos » wordt overgeheveld naar de basisallocatie 02 1 2 43.02.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 1 2 43.01	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	45.000   45.000	58.000   34.000		

#### Allocation de base 02 1 2 43.01

La majoration ponctuelle en 2010 n'a pas été continuée en 2011. Les crédits ont donc été adaptés.

Le Collège réuni entend soutenir les efforts au personnel dans les hôpitaux généraux, psychiatriques et chroniques bicommunautaires (secteur public) de la Région bruxelloise, ayant comme objectif la connaissance des langues.

Cette allocation de base doit être lue en combinaison avec l'allocation de base 02 1 2 33.01 pour le secteur privé et, pour les hôpitaux publics, avec l'allocation de base 03 1 5 41.05.

#### Basisallocatie 02 1 2 43.01

De éénmalige verhoging in 2010 werd niet verder gezet in 2011 zodat de kredieten werden aangepast.

Het Verenigd College beoogt hiermede zijn steun te verlenen ten behoeve van het personeel in de algemene, psychiatische en chronische bicommunautaire ziekenhuizen (openbare sector) van het Brussels Gewest met als doelstelling talenkennis.

Deze basisallocatie moet gezien worden in combinatie met de basisallocatie 02 1 2 33.01 voor de privé-sector en met de basisallocatie 03 1 5 41.05 voor de openbare ziekenhuizen.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 1 2 43.02	Subvention complémentaire à la plate-forme pour les soins palliatifs.	Bijkomende toelage aan het Platform voor palliatieve zorgen.	cd. liquid. vereff. kr.	49.000	70.000		
			– cdeng. vastl.kr.	49.000	74.000		

#### Allocation de base 02 1 2 43.02

Cette allocation de base a été créée de manière à pouvoir soutenir « L'association pluraliste soins palliatifs en Région Bruxelloise » puisque le financement fédéral s'avère insuffisant. Comme le font les autres Communautés/Régions, la CCC soutient l'association au niveau des frais de fonctionnement et suite à l'application des accords du non-marchand.

Le subside a été augmenté puisque les normes ont prévu l'engagement d'un psychologue supplémentaire. Le subside permet de tenir compte des obligations de l'employeur en ce qui concerne les obligations sectorielles et l'ancienneté du personnel.

En outre le montant pour la publication « Kairos » de 7.000 EUR a été transféré de l'allocation de base 02 1 1 33.01.

#### Basisallocatie 02 1 2 43.02

Deze basisallocatie werd gecreëerd teneinde « Het pluralistisch samenwerkingsverband palliatieve zorgen van het Brussels Gewest » te steunen, gezien de federale financiering ontoereikend is. Zoals de andere Gemeenschappen/Gewesten, draagt de GGC bij op het vlak van de werkkosten en in het kader van de toepassing van de non-profit akkoorden.

De subsidie werd verhoogd rekening houdend met de bijkomende aanwerving van een psycholoog en laat toe dat de werkgever zijn verplichtingen nakomt op het vlak van de sectoriële akkoorden en de anciënniteit van het personeel.

Bovendien werd het bedrag van 7.000 EUR voor het tijdschrift « Kairos » getransfereerd van de basisallocatie 02 1 1 33.01.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 1 4 33.07	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé).	Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.	cd. liquid. vereff. kr.	649.000	405.000		
			– cdeng. vastl.kr.	648.000	658.000		
02 1 4 43.42	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).	Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.	cd. liquid. vereff. kr.	326.000	279.000		
			– cdeng. vastl.kr.	324.000	329.000		

#### Allocations de base 02 1 4 33.07 et 43.42

A l'article 4 de l'accord de coopération du 19 mai 1994 entre l'Etat fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune relatif à la politique hospitalière, ratifié par ordonnance du 13 avril 1995, il est prévu que la Commission communautaire commune finance de manière récurrente les structures agréées de coordination hospitalière bruxelloise.

L'arrêté du Collège réuni du 27 avril 1995, modifié le 14 septembre 2000, prévoit une subvention annuelle au prorata des lits agréés dans les hôpitaux, membres de la structure et situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Pour les crédits d'engagement, les propositions budgétaires prennent en compte trois structures de coordination, c'est à dire deux du secteur privé et une structure du secteur public. En outre, en application de l'article 14, troisième alinéa de l'arrêté précité, une majoration du subside est prévue.

Les crédits de liquidation prévus tiennent compte des estimations de l'administration.

#### Basisallocaties 02 1 4 33.07 en 43.42

Het artikel 4 van het samenwerkingsakkoord van 19 mei 1994 tussen de federale overheid, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met betrekking tot het ziekenhuisbeleid, bekrachtigd bij ordonnantie van 13 april 1995, voorziet dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op recurrente basis de erkende coördinatiestructuren van de Brusselse ziekenhuizen financiert.

Het besluit van het Verenigd College van 27 april 1995, gewijzigd op 14 september 2000, voorziet een jaarlijkse betoelaging pro rata van het aantal erkende bedden in de ziekenhuizen, leden van de structuur en gevestigd op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Voor de vastleggingskredieten werd rekening gehouden met de drie coördinatiestructuren, met name twee van de privé en één van de openbare sector. Bovendien wordt bij toepassing van artikel 14 van het bovengenoemde besluit, derde alinea, een verhoging van de subsidie in het vooruitzicht gesteld.

De bedragen voor de vereffeningskredieten houden rekening met de ramingen van de administratie.



Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 1 5 12.01	Site web Hospichild.be.	Website Hospichild.be.	cd. liquid. vereff. kr.	90.000	130.000		
			– cdeng. vastl.kr.	90.000	90.000		

#### Allocation de base 02 1 5 12.01

La présente allocation de base couvrira les frais projetés du site interactif « Hospichild.be ». Dans ce cadre, la convention avec l'asbl CDCS sera poursuivie.

#### Basisallocatie 02 1 5 12.01

Deze basisallocatie zal de kosten dekken voor de interactieve internet site « Hospichild.be ». In dit kader wordt de overeenkomst met de vzw CMCD verdergezet.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 01		Support de la politique en matière de santé		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 1 5 33.01	Subventions à l'a.s.b.l. « Maison de répit de Bruxelles-Capitale ».	Toelagen aan de v.z.w. « Huis voor Respijtzorg van Brussel-Hoofdstad ».	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	503.000   600.000	521.000   600.000		

### Allocation de base 02 1 5 33.01

Le subside de la présente allocation de base vise le subventionnement de l'asbl pour les frais de fonctionnement de la Maison de Répit ainsi que de coordination de l'asbl.

Il avait été tenu compte d'une ouverture de la maison en septembre 2010 mais celle-ci est retardée à cause du retard pris dans la construction. En année pleine, il devra être tenu compte d'un montant de 800.000 EUR à charge de la CCC. A ce montant, se rajoute l'intervention de l'INAMI qui s'élève, en année pleine, à 700.000 EUR.

Puisque les crédits de 2010 vont en partie pouvoir couvrir l'année 2011, et qu'il faudra établir les besoins précis sur base d'un plan financier à établir dans le courant de l'année 2011, première année de fonctionnement complète, les crédits d'engagement ont été inscrits à politique constante par rapport à l'initial 2010. Si l'évaluation démontre la nécessité, la dite subvention sera portée à 800.000 EUR lors du premier ajustement budgétaire qui suit l'évaluation.

Pour les crédits de liquidation, il a été tenu compte des calculs établis par l'administration.

### Basisallocatie 02 1 5 33.01

De toelage voorzien in deze basisallocatie beoogt de toelagen aan de vzw « Huis voor Respijtzorg » voor werkingskosten en de coördinatie van de vzw.

Er werd van uitgegaan dat het huis in september 2010 wordt geopend, maar dit werd uitgesteld omwille van de vertraging opgelopen bij de bouwwerken. Voor een volledig jaar bedraagt de kost ten laste van de GGC, 800.000 EUR. Bovenop dit bedrag wordt gerekend op een tussenkomst van het Riziv van 700.000 EUR, voor een volledig jaar.

Gelet op het feit dat de kredieten voor 2010 voor een deel het jaar 2011 zullen dekken, en dat men in de loop van het jaar 2011 op basis van een op te stellen financieel plan de werkelijke behoeften zal moeten bepalen, worden de vastleggingskredieten bepaald op basis van een ongewijzigd beleid ten opzichte van initieel 2010. Indien de evaluatie aantoont dat de toelage ter hoogte van 800.000 EUR moet worden gebracht zal dit gebeuren bij de eerste aanpassing van de begroting die volgt op deze evaluatie.

Voor de vereffeningskredieten, wordt rekening gehouden met de berekeningen van de administratie.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 02		Prévention		Preventie		Programma 02	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 2 1 12.02	Frais de vaccination.	Vaccinatiekosten.	cd. liquid. vereff. kr.	685.000	697.000		
			– cdeng. vastl.kr.	685.000	685.000		

#### Allocation de base 02 2 1 12.02

Ce crédit permettra à la Commission communautaire commune de prendre en charge sa contribution en matière de vaccination par les médecins privés bruxellois ainsi que dans les hôpitaux bicommunautaires, dans le cadre de la politique vaccinale adoptée en Conférence Interministérielle le 20 mars 2003, qui garantit un calendrier vaccinal identique pour tous les enfants sur le territoire belge sur la base des propositions du Conseil Supérieur de la Santé.

#### Basisallocatie 02 2 1 12.02

Dit krediet laat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie toe om bij te dragen in de kosten van de vaccinatie door de Brusselse privé artsen en de bicommunautaire ziekenhuizen in het kader van het vaccinatiebeleid overeengekomen in Interministeriële Conferentie op 20 maart 2003 op die een zelfde vaccinale dekking voorziet voor alle kinderen op het Belgisch grondgebied op basis van de voorstellen van de Hoge Gezondheidsraad.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 02		Prévention		Preventie		Programma 02	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 2 2 12.04	Frais découlant d'activités en matière de dépistage.	Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.	cd. liquid. vereff. kr.	271.000	409.000		
			– cdeng. vastl.kr.	271.000	307.000		

#### Allocation de base 02 2 2 12.04

Ce crédit couvre comme les années précédentes :

- la convention avec l'Oeuvre nationale belge de défense contre la tuberculose et les maladies respiratoires pour le dépistage de la tuberculose;
- la convention avec l'Institut pour la Santé Publique pour le suivi des maladies transmissibles et l'appui scientifique aux médecins inspecteurs d'hygiène de la CCC;
- l'organisation du dépistage du cancer du sein;
- l'organisation de campagnes pour la sensibilisation cancer;
- le subside à la fondation « Registre du Cancer »;
- le soutien au « Cepip » pour les données périnatales;
- il est prévu de pouvoir organiser sur base d'une décision en Conférence interministérielle qui pourra intervenir en 2011 de lancer l'organisation du dépistage systématique du cancer du col de l'utérus (protocole d'accord du 28 septembre 2009), c'est à dire l'invitation des femmes de groupe cible.

Il est prévu par ailleurs une indexation de 2 % pour les frais de personnel. Pour les initiatives qui entrent dans le cadre réglementaire de l'ordonnance relative à la politique de prévention en santé du 19 juillet 2007.

#### Basisallocatie 02 2 2 12.04

Dit krediet dekt zoals de vorige jaren :

- de overeenkomst met het Nationaal Werk ter bestrijding van de tuberculose en de respiratoire aandoeningen voor de opsporing van tuberculose;
- de overeenkomst met het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid voor de opvolging van overdraagbare ziekten en de wetenschappelijke ondersteuning van de geneesheren-gezondheidsinspecteurs van de GGC;
- de organisatie van de borstkankerscreening;
- sensibiliseringscampagnes voor kanker;
- toelage aan de stichting « Kankerregister »;
- de ondersteuning van « Cepip » voor de perinatale gegevens;
- er wordt voorzien om op basis van een beslissing in Interministeriële Conferentie die in de loop van 2011 zou kunnen genomen worden, om de systematische opsporing van de baarmoederhalskanker te lanceren (protocollakkoord van 28 september 2009) en meer bepaald de uitnodiging aan de vrouwen van de doelgroep.

Tevens is een verhoging voorzien met 2 % indexering voor de personeelskosten voor de initiatieven die ressorteren binnen het reglementaire kader van de ordonnantie betreffende het preventieve gezondheidsbeleid van 19 juli 2007.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 02		Prévention		Preventie		Programma 02	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 2 2 33.02	Subventions pour des activités de prévention.	Subsidiëring van activiteiten inzake preventie.	cd. liquid. vereff. kr.	120.000	122.000		
			– cdeng. vastl.kr.	120.000	123.000		

### Allocation de base 02 2 2 33.02

Cette allocation de base permettra de poursuivre les actions en matière de prévention toxicomanie.

Fin 2010, à la demande de l'Assemblée générale de la CTB-ODB, une mission a été confiée à un expert externe en vue de faire des propositions en ce qui concerne un programme de concertation toxicomanies du secteur, ainsi que de définir la structure la plus adéquate pour mener cette concertation.

Les priorités politiques bruxelloises tiennent également compte de l'accord de coopération sur la politique globale et intégrée en matière de drogues de la Conférence Interministérielle Politique Drogues et du protocole d'accord concernant la Politique de la Santé drogues de la CIM Santé publique.

Cette concertation doit également favoriser une approche transversale et intégrée des secteurs santé, social et judiciaire.

Les priorités politiques Bruxelloises se définissent ainsi :

- Une stratégie visant les drogues tant légales qu'illégales.
- La prise en compte de la réalité sociologique actuelle et future ainsi qu'une approche dans le contexte grande ville par exemple au niveau du types de consommation, des produits ou des catégories des consommateurs.
- La collecte des données par le programme Addibru/TDI et au sein de la Plate-forme de Concertation Santé mentale ou par d'autres sources de données concernant la consommation de drogues à Bruxelles.

### Basisallocatie 02 2 2 33.02

Deze basisallocatie laat toe de acties in het kader van de preventie druggebruik voort te zetten.

Op vraag van de Algemene Vergadering van het ODB-CTB werd einde 2010 een opdracht toevertrouwd aan een externe expert om voorstellen te doen over de programma-punten die de sector in gezamenlijk overleg wenst aan te pakken betreffende de drugproblematiek in Brussel en over de structuur waarin dit overleg het best plaatsvindt.

Hierbij wordt rekening gehouden met de Brusselse politieke prioriteiten welke zich inschrijven in het samenwerkingsakkoord over het globaal en geïntegreerde drugbeleid in het kader van de Interministeriële Conferentie Drugbeleid (IMC), en het protocolakkoord met betrekking tot het gezondheidsbeleid drugs van de IMC Volksgezondheid.

Dit overleg zal tevens kiezen voor een transversale en geïntegreerde benadering van de sectoren gezondheid, welzijn en justitie.

De prioriteiten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen als volgt worden omschreven :

- Een strategie die zowel de legale als de illegale drugs viseert.
- Rekening houden met de huidige en toekomstige sociologische realiteit en met een grootstedelijke aanpak, zoals bijvoorbeeld op het vlak van modaliteiten van gebruik, types van producten of categorieën van gebruikers.
- De gegevensverzameling door het programma Addibru/TDI en binnen het Overlegplatform geestelijke gezondheidszorg of andere gegevensbronnen in verband met druggebruik te Brussel.

- L'analyse épidémiologique des données bruxelloises et le rôle qui sera confié à l'Observatoire de la Santé et du Social.
- En ce qui concerne l'offre actuelle, le cadastre établi en la matière et le site internet existant.
- La nécessaire implication des fédérations des secteurs concernés en respectant les missions de chacun.
- Les différentes compétences et les différents niveaux de compétence politiques dans ce domaine et le besoin d'harmoniser et de coordonner ces politiques sur Bruxelles.
- Les obligations et les accords conclus au niveau belge et dans le cadre européen (TDI – Sous-point focal OEDT).
- La collaboration avec le Coordinateur fédéral des soins assuétudes au sein de Plate-forme de Concertation pour la Santé Mentale.

En 2011, aucune dépense est attendue dans le cadre de la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé vu l'absence d'avancée entre les communautés sur le sujet.

- De epidemiologische analyse van de Brusselse gegevens en de rol die toevertrouwd wordt aan het Observatorium.
- Betreffende het huidige aanbod, het kadaster dat hiervan werd opgesteld en de website.
- Het noodzakelijkerwijze betrekken van de federaties van de sector, waarbij ieders opdracht wordt gerespecteerd.
- Rekening houden met de verschillende bevoegdheden en de verschillende beleidsniveaus in dit domein en de nood om deze op elkaar af te stemmen en te coördineren voor Brussel.
- Rekening houden met de verplichtingen en de akkoorden die werden gesloten op Belgisch niveau en in het kader van Europa (TDI – sub-focal point EWDD).
- Uitgaan van een samenwerking met de federale zorgcoördinator middelengebruik binnen het overlegplatform geestelijke gezondheidszorg.

In het kader van het medisch verantwoord sporten worden in 2011 nog geen uitgaven verwacht gelet op het feit dat geen vooruitgang werd geboekt op dit vlak tussen de gemeenschappen.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 03		Soins à domicile		Thuisverzorging		Programma 03	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 3 1 33.03	Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.	Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.	cd. liquid. vereff. kr.	112.000	128.000		
			– cdeng. vastl.kr.	121.000	130.000		
02 3 1 43.03	Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.	Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg.	cd. liquid. vereff. kr.	17.000	10.000		
			– cdeng. vastl.kr.	10.000	11.000		

#### Allocations de base 02 3 1 33.03 et 43.03

La subsidiation se fait de façon coordonnée avec les initiatives prises par le Fédéral pour soutenir le maintien à domicile.

Les montants prévus tiennent compte des estimations de l'administration partant de l'ajustement 2010. Ils comprennent la subsidiation de l'asbl qui a repris l'activité de l'ancienne asbl conventionnée avec le CPAS de Schaerbeek, subsidiation limitée à cette activité.

#### Basisallocaties 02 3 1 33.03 en 43.03

De subsidiëring gebeurt op een gecoördineerde wijze met de initiatieven van federaal om de thuiszorg te ondersteunen.

De voorziene bedragen houden rekening met de ramingen van de administratie vertrekkend van de aanpassing 2010. Hierin is vervat de subsidie aan de vzw die de activiteiten heeft overgenomen van de vroegere vzw die een overeenkomst had met het OCMW van Schaerbeek, en welke subsidie beperkt wordt tot deze activiteit.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 03		Soins à domicile		Thuisverzorging		Programma 03	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 3 2 33.01	Subsides à la plate-forme de soins à domicile.	Toelagen aan het Platform voor thuiszorg.	cd. liquid. vereff. kr.	160.000	179.000		
			– cdeng. vastl.kr.	165.000	105.000		

### Allocation de base 02 3 2 33.01

Le crédit prévoit le subside pour la plate-forme de concertation des soins à domicile « Conectar » dans le cadre du service intégré de soins à domicile et du protocole 3 « politique de santé personnes âgées ».

L'augmentation de 2010 étant ponctuelle notamment pour le lancement de Parking +, il a été tenu compte en 2011 du montant de base 2010 augmenté de 25.000 EUR pour le programme Contact-Office permettant les échanges d'informations entre les prestataires de soins à domicile et la gestion du site Parking +.

Le programme pour 2011 prévoit également le suivi des projets des alternatives de soins du protocole 3, le suivi du SISD, la faisabilité du développement de formes d'habitation alternatives, le soutien à la première ligne de soins, la prise en compte de la problématique de la mobilité et la formulation de propositions visant à répondre à l'augmentation de sentiments perçus d'insécurité auprès des prestataires de soins. Les actions de « Conectar », tout comme celles des services de soins à domicile, des centres de soins de jour et des projets du protocole 3 notamment, concernent également les patients souffrant de la maladie d'Alzheimer.

### Basisallocatie 02 3 2 33.01

Het krediet voorziet de betoelaging van het overlegplatform van de thuiszorg « Conectar » in het kader van de geïntegreerde dienst voor thuiszorg en in het kader van de uitvoering van het protocol 3 van het « ouderenzorgbeleid ».

De verhoging in 2010 was éénmalig in het kader van de lancering van Parking +, er werd voor de berekening van de kredieten rekening gehouden met het basisbedrag 2010 verhoogd met 25.000 EUR voor het programma Contact-Office, platform voor uitwisseling van informatie tussen de verstrekkers van de thuiszorg en het beheer van de website van Parking +.

Het programma voor 2011 voorziet eveneens de opvolging van de projecten van de zorgalternatieven van protocol 3, de opvolging van de GDT, de haalbaarheid van de ontwikkeling van alternatieve woonvormen, de ondersteuning van de eerstelijns, de aanpak van de mobiliteitsproblematiek en de formulering van voorstellen in verband met het toenemend gepercipieerd onveiligheidsgevoel bij zorgverstrekkers. De acties van « Conectar », van de diensten voor thuiszorg, van de dagverzorgingscentra en de projecten van protocol 3, betreffen eveneens de patiënten die lijden aan de ziekte van Alzheimer.



Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 03		Soins à domicile		Thuisverzorging		Programma 03	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 3 3 33.01	Subsides aux centres de soins de jour (secteur privé).	Toelagen aan de dagverzorgingscentra (privé-sector).	cd. liquid. vereff. kr.	34.000	75.000		
			– cdeng. vastl.kr.	75.000	75.000		

#### Allocation de base 02 3 3 33.01

La matière a été transférée en 2010 du secteur de l'Aide aux personnes à celui de la Santé puisqu'il s'agit d'un subside complémentaire à la législation organique relevant des compétences en santé du Fédéral (Titre V de la loi sur les hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008).

Les Centres suivants sont subsidiés : Senior Service asbl, Maison Sainte-Monique asbl et Le Bon Jour d'Ignace asbl.

#### Basisallocatie 02 3 3 33.01

Deze materie werd in 2010 overgeheveld van de sector Bijstand aan personen naar Gezondheid gezien het een complementaire toelage betreft bij de organieke wetgeving die tot het Federale bevoegdheidsniveau gezondheid behoort (Titel V van de wet op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen gecoördineerd op 10 juli 2008)

Worden gesubsidieerd : vzw Senior Service, vzw Huize Sint Monika, vzw Le Bon Jour d'Ignace.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 03		Soins à domicile		Thuisverzorging		Programma 03	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 3 3 43.01	Subsides aux centres de soins de jour (secteur public).	Toelagen aan de dagverzorgingscentra (openbare sector).	cd. liquid. vereff. kr.	45.000	100.000		
			– cdeng. vastl.kr.	100.000	100.000		

#### Allocation de base 02 3 3 43.01

Pour le secteur public, les Centres suivants sont subsidiés : le CPAS de Woluwe-Saint-Pierre, le CPAS de Berchem-Sainte-Agathe, le CPAS de Woluwe-Saint-Lambert et le CPAS de Watermael-Boitsfort.

#### Basisallocatie 02 3 3 43.01

Voor de publieke sector worden gesubsidieerd : het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe, het OCMW van Sint-Agatha-Berchem, het OCMW van Sint-Lambrechts-Woluwe en het OCMW van Watermaal-Bosvoorde.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 4 1 33.02	Subventions pour des activités de santé mentale.	Subsidiëring van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.	cd. liquid. vereff. kr.	70.000	93.000		
			– cdeng. vastl.kr.	70.000	72.000		

#### Allocation de base 02 4 1 33.02

Cette allocation de base est prévue pour le subside à la Plate-Forme de concertation en Santé mentale. 50.000 EUR sont prévus pour couvrir la rémunération d'un deuxième coordinateur d'un rôle linguistique différent. En outre un subside de 20.000 EUR est prévu afin de pouvoir honorer la fonction de présidence et vice-présidence à l'instar de ce qui se fait dans les autres communautés. En effet les tâches dévolues aux plate-formes ont pris une telle envergure (entre autres le suivi des projets thérapeutiques et les services de médiation) que les personnes mandatées par les centres ambulatoires ou hôpitaux psychiatriques doivent pouvoir rembourser l'employeur qui met la personne à disposition, afin de pouvoir assurer le remplacement. Les montants ont été indexés de 2 %.

#### Basisallocatie 02 4 1 33.02

Deze basisallocatie voorziet de financiering van het Overlegplatform voor de Geestelijke Gezondheidszorg. 50.000 EUR werden voorzien voor de verloning van een tweede coördinator van de andere taalrol. Bovendien wordt een bijkomende subsidie voorzien van 20.000 EUR om de functie van de voorzitter en de ondervoorzitter te kunnen honoreren naar het voorbeeld van wat gebeurt in de andere gemeenschappen. Inderdaad hebben de taken toevertrouwd aan de overlegplatformen zo'n omvang genomen (opvolging therapeutische projecten en ombudsfunctie) dat de personen die door de centra of de psychiatrische ziekenhuizen worden gemandateerd vergoed moeten worden als werkgever zodat zij in een vervanging kunnen voorzien. De bedragen werden met 2 % geïndexeerd.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 4 1 33.04	Subventions aux services de santé mentale privés.	Toelagen voor de privé-diensten. voor geestelijke gezondheidszorg.	cd. liquid. vereff. kr.	2.037.000	2.136.000		
			– cdeng. vastl.kr.	2.041.000	2.136.000		

#### Allocation de base 02 4 1 33.04

Cette allocation de base couvre les subventions aux centres de Santé mentale (secteur privé) en application de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale et de l'arrêté d'exécution du 7 mai 1998. L'accord du non-marchand a été intégré ainsi que l'enveloppe complémentaire accordée en 2009 dans la partie variable pour le personnel « maribel social » et ACS.

Le subside tient compte des estimations de l'administration partant de l'ajustement 2010.

La convention de collaboration dans le cadre du suivi du fonctionnement du Service de Santé Mentale Rivage asbl depuis sa création à partir du Service de Santé Mentale de la CCC, continue notamment en ce qui concerne le départ à la pension de membres du personnel statutaires et leur remplacement par des personnes engagées par l'asbl.

#### Basisallocatie 02 4 1 33.04

Deze basisallocatie dekt de toelagen aan de Diensten voor Geestelijke Gezondheidszorg (privé sector) in toepassing van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg en het uitvoeringsbesluit van 7 mei 1998. Het non-profitakkoord werd geïntegreerd alsook de bijkomende enveloppe voorzien in 2009 in het variabel gedeelte voor het personeel « sociale maribel » et Gesco.

De toelage houdt rekening met de ramingen van de administratie vertrekkend van de aanpassing 2010.

De samenwerkingsovereenkomst in het kader van opvolging van de werking van de dienst geestelijke gezondheid Rivage-Den Zaet vzw, sinds haar oprichting vanuit de Dienst Geestelijke Gezondheid van de GGC, wordt verdergezet meer bepaald met betrekking tot de opvolging van het vertrek op pensioen van het statutair personeel en de vervanging door personeel ten laste van de vzw.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 4 1 33.06	Subventions pour les projets dans le cadre de l'accessibilité des soins de santé.	Toelagen voor projecten in het kader van de toegankelijkheid van de gezondheidszorg.	cd. liquid. vereff. kr.	43.000	51.000		
			– cdeng. vastl.kr.	43.000	55.000		

#### Allocation de base 02 4 1 33.06

*Nouvelle dénomination en 2011.*

Ce crédit couvrait les subsides aux initiatives d'aide aux victimes (secteur privé), mais dans la réalité il couvrait uniquement une partie des frais de personnel pour l'asbl « Medimmigrant ».

L'allocation de base a donc reçu une nouvelle dénomination et le subside accordé à Médimigrant en tant que point focal à partir de l'allocation de base 02 1 1 33.01 de 10.000 EUR a été intégré dans cette allocation de base.

#### Basisallocatie 02 4 1 33.06

*Nieuwe benaming in 2011.*

Dit krediet dekte de subsidiëring van de initiatieven voor slachtofferhulp (privé sector), maar was in werkelijkheid enkel bestemd voor de subsidie aan de vzw « Medimmigrant » om een deel van de personeelslast te dekken.

De basisallocatie kreeg dus een nieuwe benaming en de subsidie aan Medimigrant als Focuspunt die werd toegekend van de basisallocatie 02 1 1 33.01 ter hoogte van 10.000 EUR werd op deze basisallocatie geïntegreerd.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 4 1 43.40	Subventions aux services publics de santé mentale.	Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.	cd. liquid. vereff. kr.	1.711.000	1.753.000		
			– cdeng. vastl.kr.	1.711.000	1.753.000		

#### Allocation de base 02 4 1 43.40

Cette allocation de base couvre les subventions aux centres de Santé mentale (secteur public) en application de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale et de l'arrêté d'exécution du 7 mai 1998. L'accord du non-marchand a été intégré ainsi que la complément déjà accordé en 2008 dans la partie variable c'est à dire le supplément pour le personnel « maribel social » et ACS.

Le subside tient compte des estimations de l'administration à partir de l'ajustement 2010.

#### Basisallocatie 02 4 1 43.40

Deze basisallocatie dekt de toelagen aan de Diensten voor Geestelijke Gezondheidszorg (openbare sector) in toepassing van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg en het uitvoeringsbesluit van 7 mei 1998. Het non-profitakkoord werd geïntegreerd alsook de verhoging in het variabel deel zoals reeds toegekend in 2008 voor het personeel « sociale maribel » en Gesco.

De toelage houdt rekening met de ramingen van de administratie vertrekkend van de aanpassing 2010.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 04		Santé mentale		Geestelijke gezondheidszorg		Programma 04	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 4 1 52.01	Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.	Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.	cd. liquid. vereff. kr.	91.000	91.000		
			– cdeng. vastl.kr.	91.000	91.000		

#### Allocation de base 02 4 1 52.01

Cette allocation de base permettra d'intervenir dans des travaux d'investissements d'établissements et organismes actifs dans le domaine de la santé mentale en vue de maintenir le réseau existant et afin de pouvoir se conformer aux normes d'agrément et notamment pour l'aménagement des places en habitation protégée.

#### Basisallocatie 02 4 1 52.01

Deze basisallocatie zal toelaten tussen te komen in investeringen van instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg ten einde het bestaande netwerk aan voorzieningen in stand te houden alsook hen toe te laten conform aan de normen te functioneren en in het bijzonder voor de inrichting van de plaatsen beschut wonen.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 05		Investissements		Investerings		Programma 05	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
02 5 1 01.00	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables.	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies.	cd. liquid. vereff. kr. – cdeng. vastl.kr.	18.650.000  20.000.000	15.490.000  20.000.000		

### Allocation de base 02 5 1 01.00

Les crédits d'engagement et de liquidation du programme d'investissements sont globalisées sur la même allocation de base et seront alloués aux deux secteurs, public et privé, en fonction du calendrier de construction 2008-2019 approuvé et de l'avancement des travaux dans chacun des secteurs. Cette allocation de base est, au niveau des crédits d'engagement, portée à 20 millions EUR pour les investissements dans les secteurs publics et privé conforme au calendrier de construction approuvé.

En ce qui concerne les crédits de liquidation, ceux-ci sont basés sur les estimations de l'administration.

L'ordonnance budgétaire contient dans son manteau un cavalier budgétaire prévoyant que les crédits d'engagement et de liquidation non utilisés un exercice précédent mais bien prévus dans le calendrier de construction approuvé, peuvent être prélevés pendant l'exercice en cours à partir de la trésorerie lorsqu'ils sont nécessaires.

### Basisallocatie 02 5 1 01.00

De vastleggings- en de vereffeningskredieten kredieten voor het investeringsprogramma werden geglobaliseerd op eenzelfde basisallocatie en zullen toegewezen worden aan de beide sectoren publiek en privé in functie van de goedgekeurde bouwkalender 2008-2019 en van de vooruitgang van de werken in de beide sectoren. Deze nieuwe basisallocatie werd op het vlak van de vastleggingskredieten op 20 miljoen EUR gebracht voor de investeringen in de privé en de publieke sector conform de goedgekeurde bouwkalender.

Wat de vereffeningskredieten betreft, deze zijn gebaseerd op de ramingen van de administratie.

In de mantel van de begroting wordt een begrotingsruiter voorzien waarmee de niet gebruikte vastleggings- en vereffeningskredieten ten opzichte van de voorziene bedragen in de goedgekeurde bouwkalenders van de vorige jaren kunnen worden afgenomen in de loop van het jaar op de thesaurie op het ogenblik dat deze nodig zijn.



**Budget général des dépenses 2011 :  
fiches budgétaires**

**Division 03**

**Algemene uitgavenbegroting 2011 :  
begrotingsfiches**

**Afdeling 03**

<b>Division 03</b>		<b>Aide aux personnes</b>	<b>Bijstand aan personen</b>		<b>Afdeling 03</b>
<b>Programme 01</b>		<b>Support de la politique en matière d'aide aux personnes</b>	<b>Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</b>		<b>Programma 01</b>
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011
03 1 1 12.01	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	92.000   100.000	122.000   100.000

**Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.01**

L'allocation de base est prévue pour le subventionnement d'études spécifiques et de courte durée concernant la politique de l'Aide aux personnes.

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.01**

Deze basisallocatie is bedoeld voor de uitvoering van specifiek en kortlopend beleidsonderzoek inzake de Bijstand aan Personen.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 1 1 12.04	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les CPAS.	Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de OCMW's.	cd. liquid. vereff. kr.	15.000	15.000		
			– cdeng. vastl.kr.	15.000	15.000		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.04**

Allocation de base destinée à couvrir les honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les CPAS, le fonds spécial d'assistance et les procédures de fermeture des maisons de repos.

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.04**

Basisallocatie voor de betaling van de erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de OCMW's, het Bijzonder Onderstandsfonds en de sluitingsprocedure bij bejaardentehuizen.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 1 1 33.01	Subside à l'asbl Centre de Documentation et de Coordination Sociales.	Toelage aan de vzw Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.	cd. liquid. vereff. kr.	271.000	282.000		
			– cdeng. vastl.kr.	277.000	283.000		

#### Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Subside annuel indexé accordé au Centre de Documentation et de Coordination Sociales, moyen d'information essentiel pour les travailleurs sociaux. Ce Centre est chargé de poursuivre une mission de documentation, d'information et de prospection dans les matières socio-sanitaires, en application de la convention liant le Collège réuni de la Commission communautaire commune au Centre de Documentation et de Coordination sociales signée en date du 3 juillet 2003.

Cette convention sera revu afin d'ancrer le financement (partiel) de la carte sociale digitale « Bruxelles social en ligne » (35.000 EUR).

#### Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Jaarlijkse toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Coördinatie en Documentatie; een essentieel informatiekanaal voor de hulpverleners. De opdrachten van het Centrum zijn omschreven in een overeenkomst van 3 juli 2003 tussen het CMDC en het Verenigd College.

Deze overeenkomst wordt vernieuwd om de (gedeeltelijke) subsidiëring van de digitale sociale kaart « Sociaal Brussel online » te verankeren (35.000 EUR).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 1 1 33.02	Subventions à l'asbl Centre d'appui aux services de médiation de dettes de la Région de Bruxelles-Capitale.	Toelagen aan de vzw Steunpunt voor de diensten schuldbemiddeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	cd. liquid. vereff. kr.	237.000	256.000		
			– cdeng. vastl.kr.	244.000	249.000		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 33.02**

Cette allocation de base est destinée au subventionnement du Centre d'appui aux services de médiation de dettes de la Région de Bruxelles-Capitale GREPA, en ce compris le projet de prévention « Ecole de consommation ».

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.02**

Deze basisallocatie is bestemd voor de subsidiëring van het Steunpunt voor de diensten schuldbemiddeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, GREPA, – inbegrepen de subsidiëring van het preventieproject « Consumentenschool ».

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 1 2 33.08	Subside à l'asbl Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	Toelage aan de vzw Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	cd. liquid. vereff. kr.	15.000	15.000		
			– cdeng. vastl.kr.	15.000	15.000		

#### Division 03 – Programme 1 – Activité 2 – Allocation de base 33.08

A l'instar de ce qui s'est fait les années précédentes, le Collège réuni a réinscrit un montant non-indexé pour l'organisation d'une délégation syndicale intercentres dans le secteur de l'Aide aux personnes.

#### Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.08

Net als in de vorige jaren wordt een niet-geïndexeerde toelage ingeschreven die het Verenigd College verleent voor de organisatie van een gemeenschappelijke vakbondsafvaardiging in de sector van de Bijstand aan Personen.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 1 3 33.01	Subside à l'asbl Les primes syndicales.	Toelage aan de vzw Syndicale Premies.	cd. liquid. vereff. kr.	4.000	4.000		
			– cdeng. vastl.kr.	4.000	4.000		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 33.01**

Cette allocation de base est destinée au paiement de primes syndicales, en exécution de l'accord non marchand 2001-2005.

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01**

Deze basisallocatie is bedoeld voor de uitbetaling van de syndicale premies, dit in uitvoering van het Akkoord met betrekking tot de non-profitsector 2001-2005.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 1 3 33.02	Subventions aux organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale.	Organisaties waar de armen het woord voeren.	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	50.000   50.000	68.000   50.000		

### Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 33.02

L'un des thèmes essentiels de la mise en œuvre du « Rapport général sur l'état de la Pauvreté » est le « Droit à la participation » : les personnes les plus démunies souhaitent participer à la vie sociale et plaident en faveur d'une reconnaissance et d'un soutien de leurs organisations.

- (1) Comité de défense des citoyens de la Ville de Bruxelles
- (2) Front Commun SDF
- (3) Comité des Citoyens Sans Emploi

Une partie du montant est consacré à l'organisation d'une coordination entre les associations concernées.

Cet instrument de participation sera développé d'avantage et renforcé en 2011.

### Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.02

Eén van de belangrijke thema's in de uitvoering van het « Algemeen verslag over de Armoede » is het « Recht op participatie » : de participatie van de minstbedeelden op alle niveaus van het maatschappelijk leven ondersteunen en zorgen voor een officiële erkenning van hun organisaties.

- (1) Comité de défense des citoyens de la Ville de Bruxelles
- (2) Gemeenschappelijk Daklozen Front
- (3) Comité des Citoyens Sans-Emploi

Een deel van het krediet wordt gebruikt voor de coördinatie tussen de betrokken organisaties.

In 2011 zal verder worden gewerkt aan de effectieve uitbouw en aan de versterking van dit instrument van participatie.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 1 4 33.06	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.	Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	cd. liquid. vereff. kr.	251.000	262.000		
			– cdeng. vastl.kr.	266.000	272.000		

#### Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 33.06

Cette allocation de base est destinée à subventionner des projets du secteur associatif. Sont, entre autres, prévus des subsides en faveur de :

- Asbl Article 27
  - Asbl Association pour l'inhumation et la crémation
  - Asbl Maison Arc en Ciel
  - Asbl Crédal Plus (crédit social)
  - Asbl SMES (Santé mentale et exclusion sociale)
  - Asbl Bruxelles Ville Santé
  - Asbl Infirmiers de rue
  - Coordination aide alimentaire (Asbl Fédération des Centres de Service social bicommunautaires)
- et autres projets

#### Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 4 – Basisallocatie 33.06

Deze basisallocatie is bedoeld voor de subsidiëring van private projecten. Voorzien zijn onder meer :

- Vzw Artikel 27
  - Vzw Vereniging voor begrafenissen en crematies
  - Vzw Regenbooghuis
  - Vzw Crédal Plus (sociaal krediet)
  - Vzw SMES (Santé mentale et exclusion sociale)
  - Vzw Brussel Gezond Stadsgewest
  - Vzw Infirmiers de rue
  - Coördinatie voedselhulp (Vzw Federatie van bicommu-nautaire centra voor maatschappelijk werk)
- en andere projecten



Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 1 4 43.44	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.	Toelagen aan openbare instellingen oor sociale initiatieven.	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	35.000   35.000	32.000   29.000		

#### Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 43.44

Cette allocation de base est destinée à subventionner des projets du secteur public. Il s'agit du subventionnement du Service de Lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, en exécution de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté, signé le 5 mai 1998. Depuis 2008, cette allocation budgétaire concerne également l'application de l'accord de coopération relatif à la création de la Commission nationale des Droits de l'Enfant.

(En 2010, un crédit était également prévu pour le co-financement de l'Année Européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale 2010, d'où la diminution des crédits).

#### Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.44

Deze basisallocatie is bedoeld voor de subsidiëring van openbare projecten. Het betreft de subsidie aan het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting, dit in uitvoering van het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gewesten en Gemeenschappen betreffende de bestending van het armoedebeleid, ondertekend op 5 mei 1998. Sinds 2008 bevat deze basisallocatie ook de subsidie in het kader van het Samenwerkingsakkoord inzake de oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind.

(In 2010 was op deze basisallocatie een krediet voorzien voor de co-financiering van het Europees Jaar van de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting 2010, vandaar de vermindering van de kredieten).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 1 5 33.09	Formations (secteur privé).	Vormingen (privé-sector).	cd. liquid. vereff. kr.	5.000	0		
			– cdeng. vastl.kr.	5.000	5.000		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 33.09**

Ces formations (organisées par des associations du secteur privé) concernent entre autre la supervision des services sociaux des CPAS en exécution des recommandations formulées lors des discussions sur le rapport sur la pauvreté.

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.09**

Deze (door private organisaties georganiseerde) vormingen omvatten ondermeer de supervisie in de sociale diensten van de OCMW's in uitvoering van de voorstellen in het kader van de bespreking van het Armoederapport.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 1 5 41.04	Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.	Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	248.000   248.000	248.000   248.000		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 41.04**

Les crédits sont destinés à financer la formation des agents des CPAS dispensée par l'ERAP, notamment pour la comptabilité et le management.

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 41.04**

De kredieten zijn bedoeld ter financiering van de vormingsprogramma's voor OCMW-ambtenaren georganiseerd door de GSOB, ondermeer de opleiding met betrekking tot de boekhouding en de managementopleidingen.

<b>Division 03</b>		<b>Aide aux personnes</b>		<b>Bijstand aan personen</b>		<b>Afdeling 03</b>	
<b>Programme 01</b>		<b>Support de la politique en matière d'aide aux personnes</b>		<b>Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</b>		<b>Programma 01</b>	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 1 5 41.05	Formations (secteur public).	Vormingen (openbare sector).	cd. liquid. vereff. kr.	189.000	238.000		
			– cdeng. vastl.kr.	244.000	244.000		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 41.05**

Ces formations (organisées par le secteur public) concernent des cours de langues à l'attention des agents des CPAS et les formations linguistiques organisées par IRIS (services d'urgence).

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 41.05**

Deze (door openbare organisaties georganiseerde) vormingen hebben betreffen de taalcursussen voor OCMW-ambtenaren, en het Taalbeleidsplan IRIS (spoeddiensten).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 1 6 33.01	Subventions à des organismes privés pour initiatives pour personnes âgées.	Toelagen aan privé-verenigingen voor initiatieven voor bejaarden.	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	93.000   93.000	93.000   93.000		

#### Division 03 – Programme 1 – Activité 6 – Allocation de base 33.01

Cette subvention vise à assurer le suivi de l'atlas des besoins et des acteurs à Bruxelles « Vivre chez soi après 65 ans » (Observatoire/CDCS, 2007). La volonté est de travailler avec les différents acteurs de terrain et politiques concernés afin de définir les défis et les pistes de travail pour l'avenir.

#### Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 6 – Basisallocatie 33.01

Deze basisallocatie voorziet de middelen voor de opvolging van het project « Thuiswonen na je 65<sup>ste</sup>. Atlas van de behoeften en de actoren in Brussel » (Observatorium/CMDC, 2007). Het is de bedoeling samen met de betrokken politieke en andere actoren te werken aan de concretisering van de uitdagingen en de werkplannen voor de toekomst.

<b>Division 03</b>		<b>Aide aux personnes</b>		<b>Bijstand aan personen</b>		<b>Afdeling 03</b>	
<b>Programme 01</b>		<b>Support de la politique en matière d'aide aux personnes</b>		<b>Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</b>		<b>Programma 01</b>	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 1 7 33.01	Subventions aux projets de la lutte contre la pauvreté.	Toelagen aan projecten voor armoedebestrijding.	cd. liquid. vereff. kr.	242.000	296.000		
			– cdeng. vastl.kr.	242.000	242.000		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 7 – Allocation de base 33.01**

Un budget de 242.000 EUR est destiné au développement des projets de lutte contre la pauvreté, ceci en exécution du Plan d'Action bruxellois de lutte contre la pauvreté 2010.

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 7 – Basisallocatie 33.01**

Een budget van 242.000 EUR wordt vrijgemaakt voor de ontwikkeling van projecten voor armoedebestrijding, dit in uitvoering van het Brussels Actieplan armoedebestrijding 2010.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 02		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 02	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 2 1 33.01	Subside à l'asbl Coordination Infor-Homes – Home-Info.	Toelage aan de vzw Coördinatie Home-Info – Infor-Homes.	cd. liquid. vereff. kr.	137.000	143.000		
			– cdeng. vastl.kr.	140.000	143.000		

#### Division 03 – Programme 2 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Cette allocation de base concerne l'octroi du subside structurel à l'asbl « Coordination Infor Home – Home Info », y compris le financement du projet SEPAM – Service d'écoute pour personnes âgées maltraitées (30.000 EUR).

#### Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Deze basisallocatie bevat de structurele toelage aan de vzw Coördinatie Home-Info – Infor-Home, waarin is opgenomen de subsidiëring van het project Brussels Meldpunt Ouderenmis(be)handeling (30.000 EUR).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 02		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 02	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 2 2 33 01	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	cd. liquid. vereff. kr.	2.118.000	2.215.000		
			– cdeng. vastl.kr.	2.187.000	2.203.000		

### Division 03 – Programme 2 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des services d'aide à domicile.

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de trois services d'aide à domicile. Il s'agit de :

- (1) Service d'Aide aux familles de Woluwé-Saint-Lambert Wolu-Social
- (2) Service d'aide aux familles bruxelloises
- (3) Aides familiales et Aides Seniors de Ganshoren.

Le subventionnement du secteur est basé, d'une part sur un contingent d'heures, d'autre part sur un forfait horaire subventionné. Le contingent d'heures du secteur privé est fixé à 95.200 (Arrêté ministériel du 20 décembre 2007 déterminant les contingents pour l'année 2008 pour les aides familiaux ou sénior et les aides ménagères des services d'aide à domicile), le forfait horaire est fixé en 2007 à 23,5 EUR (Arrêté ministériel du 20 décembre 2007 déterminant le forfait horaire subventionné en 2008 pour les aides familiaux ou sénior et les aides ménagères des services d'aide à domicile) et puis augmenté jusqu'à 24,00 EUR en 2010. En 2011 le forfait horaire sera augmenté jusqu'à 25,00 EUR.

### Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëringwijze van de diensten voor thuiszorg.

Deze allocatie bevat de subsidies aan de 3 erkende private diensten voor thuiszorg. Deze zijn :

- (1) Dienst Gezinshulp van Sint-Lambrechts-Woluwe Wolu-Sociaal
- (2) Dienst voor Hulp aan Brusselse Gezinnen
- (3) Gezins- en bejaardenhulp Ganshoren.

De subsidiëring van de sector is gebaseerd op, enerzijds een contingent uren, anderzijds een forfait per uur. Het contingent uren in de privé-sector is vastgelegd op 95.200 uren (Ministerieel besluit van 20 december tot bepaling van de urenquota voor 2008 voor de gezins- en bejaardenhulpen en de huishoudelijke hulpen van de diensten voor thuiszorg), het forfait werd in 2007 vastgelegd op 23,5 EUR (Ministerieel besluit van 20 december 2007 tot bepaling van het gesubsidieerde uurforfait in 2008 voor de gezins- en bejaardenhulpen en de huishoudelijke hulpen van de diensten voor thuiszorg) en in 2010 verhoogd tot 24,00 EUR. Het forfait zal in 2011 verder worden verhoogd tot 25,00 EUR per uur.



Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 02		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 02	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 2 2 43.41	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	3.933.000   3.813.000	3.879.000   3.917.000		

#### Division 03 – Programme 2 – Activité 2 – Allocation de base 43.41

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des services d'aide à domicile.

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de 15 services d'aide à domicile rattachés aux CPAS (14) ou aux communes (1).

- seuls les CPAS de Saint-Josse-ten-Node, de Schaerbeek, de Watermael-Boitsfort et de Woluwé Saint-Lambert n'ont pas ce type de service, agréé par la Commission communautaire commune;
- la seule commune concernée est Uccle.

Le subventionnement du secteur est basé, d'une part sur un contingent d'heures, d'autre part sur un forfait horaire subventionné. Le contingent d'heures du secteur public est fixé à 170.200 (Arrêté ministériel du 20 décembre 2007 déterminant les contingents pour l'année 2008 pour les aides familiaux ou sénior et les aides ménagères des services d'aide à domicile), le forfait horaire est fixé en 2007 à 23,5 EUR (Arrêté ministériel du 20 décembre 2007 déterminant le forfait horaire subventionné en 2008 pour les aides familiaux ou sénior et les aides ménagères des services d'aide à domicile) et puis augmenté jusqu'à 24,00 EUR en 2010. En 2011 le forfait horaire sera augmenté jusqu'à 25,00 EUR.

#### Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.41

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de diensten voor thuiszorg.

Deze allocatie bevat de subsidies aan de 15 erkende openbare diensten voor thuiszorg, georganiseerd hetzij door de OCMW's (14), hetzij door de gemeenten (1).

- de OCMW's van Sint-Joost-ten-Noode, Schaerbeek, Watermaal-Bosvoorde en St. Lambrechts-Woluwe hebben geen door de GGC erkende dienst voor gezins- en bejaardenhulp;
- de enige gemeente is Ukkel.

De subsidiëring van de sector is gebaseerd op, enerzijds een contingent uren, anderzijds een forfait per uur. Het contingent uren in de publieke sector is vastgelegd op 170.200 uren (Ministerieel besluit van 20 december tot bepaling van de urenquota voor 2008 voor de gezins- en bejaardenhulp en de huishoudelijke hulp van de diensten voor thuiszorg), het forfait werd in 2007 vastgelegd op 23,5 EUR (Ministerieel besluit van 20 december 2007 tot bepaling van het gesubsidieerde uurforfait in 2008 voor de gezins- en bejaardenhulp en de huishoudelijke hulp van de diensten voor thuiszorg) en in 2010 verhoogd tot 24,00 EUR. Het forfait zal in 2011 verder worden verhoogd tot 25,00 EUR per uur.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 02		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 02	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 2 3 33.01	Subsides aux centres de jour (secteur privé).	Toelagen aan de dag centra- (privé-sector).	cd. liquid. vereff. kr.	42.000	0		
			– cdeng. vastl.kr.	0	0		

#### Division 03 – Programme 2 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Le financement des centres de soins de jour est transféré vers la division Santé (allocations de base 02.33.33.01 et 02.33.43.01). Ici est insérée une nouvelle allocation de base prévoyant un financement éventuel des centres d'accueil de jour en exécution de l'ordonnance du 24 avril 2008 relative aux établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées.

#### Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

De subsidiëring van de dagverzorgingscentra werd overgeheveld naar de Afdeling Gezondheid (basisallocaties 02.33.33.01 en 02.33.43.01). Hier wordt een nieuwe basisallocatie ingevoegd voor de eventuele financiering van de dagcentra, in uitvoering van de Ordonnantie van 24 april 2008 betreffende de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 02		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 02	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 2 3 43.01	Subsides aux centres de jour (secteur public).	Toelagen aan de dagcentra (openbare sector).	cd. liquid. vereff. kr.	55.000	0		
			– cdeng. vastl.kr.	0	0		

#### Division 03 – Programme 2 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Le financement des centres de soins de jour est transféré vers la division Santé (allocations de base 02.33.33.01 et 02.33.43.01). Ici est insérée une nouvelle allocation de base prévoyant un financement éventuel des centres d'accueil de jour en exécution de l'ordonnance du 24 avril 2008 relative aux établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées.

#### Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01

De subsidiëring van de dagverzorgingscentra werd overgeheveld naar de Afdeling Gezondheid (basisallocaties 02.33.33.01 en 02.33.43.01). Hier wordt een nieuwe basisallocatie ingevoegd voor de eventuele financiering van de dagcentra, in uitvoering van de ordonnantie van 24 april 2008 betreffende de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen.

<b>Division 03</b>		<b>Aide aux personnes</b>		<b>Bijstand aan personen</b>		<b>Afdeling 03</b>	
<b>Programme 02</b>		<b>Politique en faveur des familles et des personnes âgées</b>		<b>Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden</b>		<b>Programma 02</b>	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 2 4 12.01	Prise en charge des dépenses de maladies sociales.	Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	cd. liquid. vereff. kr.	30.000	4.000		
			– cdeng. vastl.kr.	30.000	4.000		

**Division 03 – Programme 2 – Activité 4 – Allocation de base 12.01**

Cette allocation couvre la prise en charge du traitement de certaines maladies sociales.

**Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 4 – Basisallocatie 12.01**

Deze allocatie voorziet in de terugbetaling van de kosten voor sociale ziekten.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 03		Centres d'aide aux personnes		Centra voor algemeen welzijnswerk		Programma 03	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 3 1 33.01	Subventions aux centres de service social (secteur privé).	Toelagen voor de centra voor maatschappelijk werk (privé-sector).	cd. liquid. vereff. kr.	4.008.000	4.049.000		
			– cdeng. vastl.kr.	4.003.000	4.053.000		

### Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes – Arrêté ministériel du 2 mars 2009 déterminant les frais de fonctionnement des centres et services de l'Aide aux personnes.

Cet article permet le subventionnement de 13 centres de service social (voir ci-dessous).

Centres de service social subsidiés :

Autonomes	Nombres d'AS
SASB (Service d'Action Social Bruxellois)	4
Centre Social Protestant	3
Service Sociaux des Quartiers de Schaerbeek 1030	5
Centre de Service Social Brabantia	11,5
Centre de Service Social Abbé Froidure	3
Les Centres de Contact de Bruxelles	5
Service Social de Solidarité Socialiste	4
La Porte Verte	3
Westland	3
Intégrés	
Fédération des Mutualités Libérales du Brabant	4
Mutualité Libre Partena	3
Fédération des Mutualités Socialistes	12
Euromut	6
TOTAL	<b>66,5</b>

### Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk – Ministerieel Besluit van 2 maart 2009 houdende bepaling van de werkingskosten van de centra en diensten voor Bijstand aan Personen.

Op deze allocatie zijn de subsidies ingeschreven aan 13 centra voor maatschappelijk werk.

Gesubsidieerde centra voor maatschappelijk werk :

Autonom	Aantal MA
SASB (Service d'Action Social Bruxellois)	4
Centre Social Protestant	3
Service Sociaux des Quartiers de Schaerbeek 1030	5
Centre de Service Social Brabantia	11,5
Centre de Service Social Abbé Froidure	3
Les Centres de Contact de Bruxelles	5
Service Social de Solidarité Socialiste	4
La Porte Verte	3
Westland	3
Ingebouwd	
Fédération des Mutualités Libérales du Brabant	4
Mutualité Libre Partena	3
Fédération des Mutualités Socialistes	12
Euromut	6
TOTAAL	<b>66,5</b>

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 03		Centres d'aide aux personnes		Centra voor algemeen welzijnswerk		Programma 03	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 3 2 33.01	Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables.	Toelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk.	cd. liquid. vereff. kr.	550.000	558.000		
			– cdeng. vastl.kr.	550.000	558.000		

#### Division 03 – Programme 3 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes – Arrêté ministériel du 2 mars 2009 déterminant les frais de fonctionnement des centres et services de l'Aide aux personnes.

Allocation de base destinée au subventionnement de services (voir ci-dessous) dans le cadre de l'aide aux justiciables.

Services d'aide sociale aux justiciables subsidiés :

- Service de Réinsertion Sociale;
- Office de Réadaptation Sociale;
- Accueil Protestant;
- Fondation pour l'assistance morale aux détenus;
- Service d'Action Social Bruxellois SASB.

#### Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëringwijze van de centra voor algemeen welzijnswerk – Ministerieel Besluit van 2 maart 2009 houdende bepaling van de werkingskosten van de centra en diensten voor Bijstand aan Personen.

Deze allocatie is bedoeld voor de subsidiëring van de diensten voor justitieel welzijnswerk.

Gesubsidieerd Diensten voor justitieel welzijnswerk :

- Dienst voor Sociale Reïntegratie;
- Werk der Wederaanpassing;
- Protestants Onthaal;
- Stichting Morele Bijstand aan gevangenen;
- Service d'Action Social Bruxellois SASB.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 03		Centres d'aide aux personnes		Centra voor algemeen welzijnswerk		Programma 03	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 3 3 33.01	Subvention aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).	Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	35.000   35.000	33.000   32.000		

#### Division 03 – Programme 3 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes – Arrêté ministériel du 2 mars 2009 déterminant les frais de fonctionnement des centres et services de l'Aide aux personnes.

Ces crédits prévoient le subventionnement d'un service pour le planning familial (Centre de Promotion Conjugale et Familiale des FPS du Brabant).

#### Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk – Ministerieel Besluit van 2 maart 2009 houdende bepaling van de werkingskosten van de centra en diensten voor Bijstand aan Personen.

Deze kredieten zijn bedoeld voor de betoelaging van een private dienst voor familiale planning (Centrum voor Echterlijke en Familiale Promotie van de SVV Brabant).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 03		Centres d'aide aux personnes		Centra voor algemeen welzijnswerk		Programma 03	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 3 3 43.01	Subvention aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).	Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	cd. liquid. vereff. kr.	80.000	81.000		
			– cdeng. vastl.kr.	80.000	81.000		

#### Division 03 – Programme 3 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes – Arrêté ministériel du 2 mars 2009 déterminant les frais de fonctionnement des centres et services de l'Aide aux personnes.

Ces crédits prévoient le subventionnement d'un service de planning familial (City-Planning du CPAS de Bruxelles-Ville).

#### Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk – Ministerieel Besluit van 2 maart 2009 houdende bepaling van de werkingskosten van de centra en diensten voor Bijstand aan Personen.

Deze kredieten zijn bedoeld voor de betoelaging van een openbare dienst voor familiale planning (City-Planning van het OCMW Brussel).



Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans abri		Thuislozenzorg		Programma 04	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 4 1 33.01	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.	Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	2.763.000   2.775.000	3.037.000   3.040.000		

#### Division 03 – Programme 4 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres et services pour adultes en difficultés.

Ce crédit est destiné au fonctionnement de :

- Asbl Centre d'accueil d'urgence Ariane;
- Asbl Samusocial;
- Asbl Asile de nuit Pierre d'Angle;
- et au fonctionnement du dispositif hivernal pour les sans-abri.

#### Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de centra en diensten voor volwassenen in moeilijkheden.

Het krediet is bedoeld voor de subsidiëring van :

- Vzw Centrum voor Dringend Onthaal Ariane;
- Vzw Samusocial;
- Vzw Nachtasiel Hoeksteen;
- en de winterhulp voor thuislozen.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans abri		Thuisloenzorg		Programma 04	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 4 2 33.01	Subsides aux maisons d'accueil.	Toelagen voor onthaalhuizen.	cd. liquid. vereff. kr.	1.890.000	2.027.000		
			– cdeng. vastl.kr.	1.902.000	2.036.000		

#### Division 03 – Programme 4 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres et services pour adultes en difficultés – Arrêté ministériel du 2 mars 2009 déterminant les frais de fonctionnement des centres et services de l'Aide aux personnes.

Ce crédit est prévu pour le subventionnement de 5 maisons d'accueil agréées (4 privées et 1 publique) (voir ci-dessous).

Maisons d'accueil subsidiées

MAISONS D'ACCUEIL	
NOM	PLACES
Open Deur	22
Les Foyers d'accueil	13
De Relais	53
PAG-ASA	16
Talita	22
<b>TOTAL</b>	<b>126</b>

#### Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de centra en diensten voor volwassenen in moeilijkheden – Ministerieel Besluit van 2 maart 2009 houdende bepaling van de werkingskosten van de centra en diensten voor Bijstand aan Personen.

Dit krediet is bedoeld voor de subsidiëring van de vijf erkende onthaalhuizen (4 privaat, 1 openbaar).

Gesubsidieerde Onthaalhuizen

DE ONTHAALTEHUIZEN	
NAAM	PLAATSEN
Open Deur	22
Les Foyers d'accueil	13
De Relais	53
PAG-ASA	16
Talita	22
<b>TOTAAL</b>	<b>126</b>

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans abri		Thuislozenzorg		Programma 04	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 4 3 33.01	Travail de rue.	Straathoekwerk.	cd. liquid. vereff. kr.	276.000	325.000		
			– cdeng. vastl.kr.	276.000	325.000		

#### Division 03 – Programme 4 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres et services pour adultes en difficultés – Arrêté ministériel du 2 mars 2009 déterminant les frais de fonctionnement des centres et services de l'Aide aux personnes.

Allocation de base destinée au subventionnement du travail de rue avec les personnes sans abri (Asbl Diogènes).

#### Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de centra en diensten voor volwassenen in moeilijkheden – Ministerieel Besluit van 2 maart 2009 houdende bepaling van de werkingskosten van de centra en diensten voor Bijstand aan Personen.

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van het straathoekwerk in de thuislozenzorg (Vzw Diogenes).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans abri		Thuisloenzorg		Programma 04	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 4 4 33.01	Logement accompagné (secteur privé).	Begeleid wonen (privé-sector).	cd. liquid. vereff. kr.	1.008.000	1.037.000		
			– cdeng. vastl. kr.	1.014.000	1.038.000		

#### Division 03 – Programme 4 – Activité 4 – Allocation de base 33.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres et services pour adultes en difficultés – Arrêté ministériel du 2 mars 2009 déterminant les frais de fonctionnement des centres et services de l'Aide aux personnes.

Allocation de base destinée au subventionnement des services d'habitat accompagné privés pour les personnes sans abri. Le développement de ce secteur favorise les dynamiques d'insertion sociale des personnes sans-abri et permet la libération de places dans les structures d'accueil.

Services d'habitat accompagné subsidiés :

Logement accompagné (privé)	Le Nouveau 150 Fami-Home Armée du Salut
	Pag-Asa La maison des petits riens Zorgwonen Huis van Vrede

#### Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 4 – Basisallocatie 33.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de centra en diensten voor volwassenen in moeilijkheden – Ministerieel Besluit van 2 maart 2009 houdende bepaling van de werkingskosten van de centra en diensten voor Bijstand aan Personen.

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de private diensten begeleid wonen in de thuisloenzorg. De ondersteuning van deze sector maakt het mogelijk de maatschappelijke reïntegratie van de thuislozen te bevorderen en zodoende plaatsen vrij te maken in de onthaalhuizen.

Gesubsidieerde diensten begeleid wonen :

Begeleid wonen (privé)	Le Nouveau 150 Fami-Home Leger des Heils
	Pag-Asa Huis Spullenhulp Zorgwonen Huis van Vrede

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans abri		Thuislozenzorg		Programma 04	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 4 4 43.01	Logement accompagné (secteur public).	Begeleid wonen (openbare sector).	cd. liquid. vereff. kr.	339.000	365.000		
			– cdeng. vastl.kr.	340.000	365.000		

#### Division 03 – Programme 4 – Activité 4 – Allocation de base 43.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres et services pour adultes en difficultés – Arrêté ministériel du 2 mars 2009 déterminant les frais de fonctionnement des centres et services de l'Aide aux personnes.

Allocation de base destinée au subventionnement des services d'habitat accompagné publiques pour les personnes sans abri.

Services d'habitat accompagné subsidiés :

Logement accompagné (public)	CPAS de Bruxelles CPAS de Saint-Gilles
------------------------------	---

#### Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de centra en diensten voor volwassenen in moeilijkheden – Ministerieel Besluit van 2 maart 2009 houdende bepaling van de werkingskosten van de centra en diensten voor Bijstand aan Personen.

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de publieke diensten begeleid wonen in de thuislozenzorg.

Gesubsidieerde diensten begeleid wonen :

Begeleid wonen (publiek)	OCMW-Brussel OCMW-St.-Gillis
--------------------------	---------------------------------

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans abri		Thuisloenzorg		Programma 04	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 4 5 33.01	Subside à l'a.s.b.l. Centre d'appui au secteur bruxellois d'aide aux sans-abri.	Toelagen aan de v.z.w. Steunpunt thuisloenzorg Brussel.	cd. liquid. vereff. kr.	282.000	265.000		
			– cdeng. vastl.kr.	282.000	288.000		

**Division 03 – Programme 4 – Activité 5 – Allocation de base 33.01**

Allocation de base destinée au subventionnement du Centre d'Appui qui a été créé en 2007 en application de la note de politique générale en matière d'aide aux sans-abri.

**Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.01**

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van het Steunpunt Thuisloenzorg Brussel dat in 2007 werd opgericht in uitvoering van de Beleidsnota thuisloenzorg.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans abri		Thuislozenzorg		Programma 04	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 4 6 33.01	Subventions aux Centres de jour.	Toelagen aan het dagcentra.	cd. liquid. vereff. kr.	165.000	223.000		
			– cdeng. vastl.kr.	165.000	200.000		

**Division 03 – Programme 4 – Activité 6 – Allocation de base 33.01**

Cette allocation de base doit permettre de reconnaître et financer progressivement les structures d'accueil de jour pour les sans-abri en application de la note de politique générale d'aide aux sans-abri. En 2011 8 centres de jour seront subventionnés (25.000 EUR par centre).

**Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 6 – Basisallocatie 33.01**

Deze basisallocatie moet toelaten de dagcentra voor thuislozen te erkennen en te financieren, dit in uitvoering van de Beleidsnota thuislozenzorg. In 2011 worden 8 dagcentra gesubsidieerd (25.000 EUR per centrum).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 5 1 33.01	Subsides aux institutions agréées (secteur privé).	Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	cd. liquid. vereff. kr.	6.502.000	6.671.000		
			– cdeng. vastl.kr.	6.549.000	6.681.000		

### Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres et services pour personnes handicapées – Arrêté ministériel du 2 mars 2009 déterminant les frais de fonctionnement des centres et services de l'Aide aux personnes.

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de 5 Centres de jour, 3 Centres d'hébergement.

Une marge budgétaire est prévue pour la poursuite du projet pilote relatif au budget d'assistance personnalisé porté par l'asbl ANLH.

Centres agréés et subsidiés :

Centres de jour et homes	Centres de jour	Centres d'hébergement
Centre de Vie	30	
Timber	20	
Au Potelier	20	
Thuis	15	
Home Veldemans	15	20
Hama IV		17
Foyer des sourds-muets		34
<b>TOTAL</b>	<b>100</b>	<b>71</b>

### Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëringwijze van de centra en diensten voor personen met een handicap – Ministerieel Besluit van 2 maart 2009 houdende bepaling van de werkingskosten van de centra en diensten voor Bijstand aan Personen.

Deze basisallocatie is bedoeld voor de financiering van 5 dagcentra en 3 opvangcentra.

Een budgettaire marge is voorzien voor de verlenging van het pilootproject « Persoongebonden Assistentiebudget » georganiseerd door de vzw Nationale Vereniging ter Huisvesting van Gehandicapten.

Gesubsidieerde centra :

Dagcentra en homes	Dagcentra	Verblijfscentra
Centre de Vie	30	
Timber	20	
Au Potelier	20	
Thuis	15	
Home Veldemans	15	20
Hama IV		17
Foyer des sourds-muets		34
<b>TOTAAL</b>	<b>100</b>	<b>71</b>



Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 5 1 43.01	Subsides aux institutions agréées (secteur public).	Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).	cd. liquid. vereff. kr.	1.685.000	1.758.000		
			– cdeng. vastl.kr.	1.689.000	1.759.000		

#### Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 43.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres et services pour personnes handicapées – Arrêté ministériel du 2 mars 2009 déterminant les frais de fonctionnement des centres et services de l'Aide aux personnes.

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de deux Centres agréés du CPAS de Bruxelles-Ville.

Centres subsidiés :

	Centres de jour	Centre d'hébergement
Delta	20	
Medori	10	15
<b>TOTAL</b>	<b>30</b>	<b>15</b>

#### Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de centra en diensten voor personen met een handicap – Ministerieel Besluit van 2 maart 2009 houdende bepaling van de werkingskosten van de centra en diensten voor Bijstand aan Personen.

Deze basisallocatie bevat de subsidies voor de 2 erkende centra beheerd door het OCMW van Brussel.

Gesubsidieerde centra :

	Dagcentra	Verblijfscentra
Delta	20	
Medori	10	15
<b>TOTAAL</b>	<b>30</b>	<b>15</b>

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 5 2 33.01	Subsides aux services d'aide aux actes de la vie journalière.	Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	cd. liquid. vereff. kr.	2.476.000	2.542.000		
			– cdeng. vastl.kr.	2.482.000	2.544.000		

#### Division 03 – Programme 5 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres et services pour personnes handicapées – Arrêté ministériel du 2 mars 2009 déterminant les frais de fonctionnement des centres et services de l'Aide aux personnes.

Allocation de base destinée au subventionnement de 3 services d'Aide aux actes de la Vie Journalière agréés.

Services agréés et subsidiés :

Services AVJ	Places agréées
Cité-Services	23
Germinal	13
Molenbeek	12
<b>TOTAL</b>	<b>48</b>

#### Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëringwijze van de centra en diensten voor personen met een handicap – Ministerieel Besluit van 2 maart 2009 houdende bepaling van de werkingskosten van de centra en diensten voor Bijstand aan Personen.

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de drie erkende ADL-diensten.

Gesubsidieerde diensten :

ADL-diensten	Erkende plaatsen
Cité-Services	23
Germinal	13
Molenbeek	12
<b>TOTAAL :</b>	<b>48</b>

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 5 3 33.01	Logement accompagné (secteur privé).	Begeleid wonen (privé-sector).	cd. liquid. vereff. kr.	230.000	297.000		
			– cdeng. vastl.kr.	228.000	297.000		

### Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres et services pour personnes handicapées – Arrêté ministériel du 2 mars 2009 déterminant les frais de fonctionnement des centres et services de l'Aide aux personnes.

Allocation de base destinée au subventionnement des services d'habitat accompagné privés dans le cadre de la politique d'aide aux personnes handicapées (voir ci-dessous).

Services d'habitat accompagné subsidiés :

- EOS (Home Veldemans);
- Le 8<sup>e</sup> Jour;
- Pas à Pas (Foyer des Sourds-Muets).

### Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de centra en diensten voor personen met een handicap – Ministerieel Besluit van 2 maart 2009 houdende bepaling van de werkingskosten van de centra en diensten voor Bijstand aan Personen.

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëering van de private diensten voor begeleid wonen in de gehandicaptenzorg.

Gesubidieerde diensten begeleid wonen :

- EOS (Home Veldemans);
- De 8<sup>ste</sup> Dag;
- Pas à Pas (Foyer des Sourds-Muets).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 5 3 43.01	Logement accompagné (secteur public).	Begeleid wonen (openbare sector).	cd. liquid. vereff. kr.	47.000	47.000		
			– cdeng. vastl.kr.	46.000	47.000		

#### Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'Aide aux Personnes – Arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres et services pour personnes handicapées – Arrêté ministériel du 2 mars 2009 déterminant les frais de fonctionnement des centres et services de l'Aide aux personnes.

Cette allocation de base est destinée au subventionnement des services d'habitat accompagné publics dans le secteur des personnes handicapées.

Service d'habitat accompagné subsidié :

Beiti (Medori)

#### Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01

Ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen – Besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëringwijze van de centra en diensten voor personen met een handicap – Ministerieel Besluit van 2 maart 2009 houdende bepaling van de werkingskosten van de centra en diensten voor Bijstand aan Personen.

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de openbare diensten voor begeleid wonen in de gehandicaptenzorg.

Gesubsidieerde diensten begeleid wonen :

Beiti (Medori)

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 06		Centres publics d'action sociale		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Programma 06	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 6 1 43.01	Fonds spécial de l'Action Sociale.	Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.	cd. liquid. vereff. kr.	18.701.000	18.893.000		
			– cdeng. vastl.kr.	18.702.000	19.077.000		

#### Division 03 – Programme 6 – Activité 1 – Allocation de base 43.01

Le montant du Fonds spécial de l'action sociale (FSAS) est déterminé selon l'article 5 de l'ordonnance du 10 mars 1994 octroyant un pourcentage de la dotation générale aux communes à ce Fonds. En 2005, par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale, ce pourcentage est passé de 6,5 % à 7 %. Pour 2011, le pourcentage est toujours fixé à 7 %.

Les critères de répartition du FSAS entre les 19 CPAS ont été déterminés par arrêté du Collège réuni du 23 avril 1998 fixant les règles de répartition du Fonds spécial de l'aide sociale destiné aux centres publics d'action sociale.

#### Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01

Het bedrag van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn (BFMW) wordt vastgelegd als een percentage (sinds het jaar 2004 7 %) van het bedrag van het Gemeentefonds (ordonnantie van 10 maart 1994, gewijzigd bij ordonnantie van 8 november 2001). Voor 2011 is het percentage nog steeds 7 %.

De verdeling van het BFMW over de 19 OCMW's gebeurt op basis van het Besluit van het Verenigd College van 23 april 1998 tot vaststelling van de verdelingsregelen van het bijzonder fonds voor maatschappelijk welzijn bestemd voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 06		Centres publics d'action sociale		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Programma 06	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 6 2 33.01	Subventions à l'asbl Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale – Section CPAS.	Toelagen aan de vzw Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Afdeling OCMW.	cd. liquid. vereff. kr. – cdeng. vastl.kr.	0  0	72.000  90.000		

#### Division 03 – Programme 6 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Nouvelle allocation de base, destinée au subventionnement de l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale – Section CPAS. Les années antérieures, ce subside faisait partie de l'allocation de base 03 6 2 43.01 Subventions pour la coordination sociale au sein des CPAS.

#### Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Nieuwe basisallocatie, bedoeld voor de subsidiëring van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Afdeling Maatschappelijk Welzijn. Voorheen was de subsidie ingeschreven op de basisallocatie 03 6 2 43.01 Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de OCMW.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 06		Centres publics d'action sociale		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Programma 06	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 6 2 43.01	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.	Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de OCMW's.	cd. liquid. vereff. kr.	655.000	564.000		
			– cdeng. vastl.kr.	655.000	550.000		

#### Division 03 – Programme 6 – Activité 2 – Allocation de base 43.01

La coordination sociale a été développée en 2000-2002 et a pris corps en 2003-2004.

Un montant de 550.000 EUR est prévu, à partager entre les CPAS qui ont introduits un projet et ce selon la clef de répartition du Fonds spécial de l'Action sociale.

Pendant les années antérieures un montant était prévu sur cette allocation de base pour le subventionnement de l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale – Section CPAS. Cette subvention est maintenant reprise dans une allocation de base nouvelle (03 6 2 33.01).

#### Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.01

De sociale coördinatie werd ontwikkeld in de jaren 2000-2002 en kreeg vorm in de jaren 2003-2004.

Er wordt een bedrag voorzien van 550.000 EUR, over de OCMW's te verdelen die een project hebben ingediend, op basis van de verdeelsleutel voor de verdeling van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.

Tijdens de vorige begrotingsjaren was op deze basisallocatie ook een bedrag voorzien voor de subsidiëring van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Afdeling Maatschappelijk Welzijn. Die subsidie is nu opgenomen in een nieuwe basisallocatie (03 6 2 33.01).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 07		Investissements		Investerings		Programma 07	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 7 1 51.01	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé).	Bouw van nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector).	cd. liquid. vereff. kr.	1.110.000	1.780.000		
			– cdeng. vastl.kr.	2.764.000	2.490.000		

**Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 51.01**

Ces crédits permettront la réalisation du :

- plan pluriannuel d'investissements dans les maisons de repos 2008-2015, établi par le Collège réuni (décision du 3 juillet 2008);
- plan pluriannuel d'investissements dans le secteur des personnes handicapées, établi par le Collège réuni (décision du 19 février 2010).

**Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 51.01**

Deze kredieten zijn bedoeld voor de uitvoering van :

- het meerjarenplan investeringen bejaardentehuizen 2008-2015, vastgesteld door het Verenigd College (beslissing van 3 juli 2008);
- het meerjarenplan investeringen in de gehandicaptenzorg, vastgesteld door het Verenigd College (beslissing van 19 februari 2010).



Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 07		Investissements		Investeringsen		Programma 07	
A.B. – B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de crédit – Aard Krediet	Budget 2010 – Begroting 2010	Budget 2011 – Begroting 2011		
03 7 1 61.01	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).	Bouw van flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).	cd. liquid. vereff. kr.  – cdeng. vastl.kr.	4.560.000   3.755.000	4.210.000   4.210.000		

**Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 61.01**

Ces crédits permettront la réalisation du :

- plan pluriannuel d'investissements dans les maisons de repos 2008-2015, établi par le Collège réuni (décision du 3 juillet 2008);
- plan pluriannuel d'investissements dans le secteur des personnes handicapées, établi par le Collège réuni (décision du 19 février 2010).

**Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 61.01**

Deze kredieten zijn bedoeld voor de uitvoering van :

- het meerjarenplan investeringen bejaardentehuizen 2008-2015, vastgesteld door het Verenigd College (beslissing van 3 juli 2008);
- het meerjarenplan investeringen in de gehandicaptenzorg, vastgesteld door het Verenigd College (beslissing van 19 februari 2010).





